

سُورَةُ الصَّافَّاتِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَةٌ وَاثْنَتَانِ وَثَمَانُونَ آيَةً

صَافٍ

essere sinceri

زَجْرٍ

prevenire

مَشْرِقٍ

radianza

كَوْكَبٍ

stelle

مَرْدُودٍ

rigettato

قَذَفَ

colpire con

دَحَرَ

espellere

وَاصِبٍ

permanente

خَطَفَ

sgraffignare

شِهَابٍ

stella cadente

تَقَابٍ

confrontazione

تَفَاتَحَ

parlare in confidenza

خَلَّةٍ

peculiarità

أَزَبٍ

torrente

عَجِيبٍ

prodigioso

سَخَرَ

utilizzo

سَخَرِ

le persone*

سَخِرَ

derisione

سِحْرٍ

magia

أَخْرَسَ

ridurre a silenzio

فَصَّلَ

separazione

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا^١ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا^٢ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا^٣ إِنَّ^٤
 فِي الصَّافَّاتِ صَفًّا^١ *dei sinceri per la sincerità* فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا^٢ *fanno prevenzione ai presidenti* فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا^٣ *delle prove del ricordo (e) fanno trasporto* إِنَّ^٤
 إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ^٥ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ^٦
 الْمَشَارِقِ^٧ إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ^٨ وَحِفْظًا مِنْ^٩
 كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ^{١٠} لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ^{١١}
 جَانِبٍ^{١٢} دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ^{١٣} إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ^{١٤}
 فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ^{١٥} فَاسْتَفْتِهِمْ أَهَمْ أَسَدُ خَلْقًا أَمْ مِنْ خَلْقِنَا إِنَّا^{١٦}
 خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ^{١٧} بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ^{١٨} وَإِذَا ذُكِّرُوا^{١٩}
 لَا يَذْكُرُونَ^{٢٠} وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ^{٢١} وَقَالُوا إِن هَذَا^{٢٢}
 إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ^{٢٣} عِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ^{٢٤} أَوَابَاؤُنَا^{٢٥}
 الْأَوَّلُونَ^{٢٦} قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ^{٢٧} فَانْمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ^{٢٨}
 يَنْظُرُونَ^{٢٩} وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ^{٣٠} هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ^{٣١}
 بِهِ تُكَذِّبُونَ^{٣٢} أَخْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ^{٣٣}
 مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ^{٣٤} وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ^{٣٥}
 دَانِسِي^{٣٦} *dannosi*



زَجْرٍ

prevenire

قَفَا

parte inferiore

مُسِيءٍ

dannosi

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٤٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
 عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٨﴾ قَالُوا
 بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ۚ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا
 طَاغِينَ ﴿٥٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۚ إِنَّآ لَذَائِقُونَ ﴿٥١﴾ فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا
 غَاوِينَ ﴿٥٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ
 بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٥٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٥﴾
 وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَارْكُوا إِلَهِنَا لَشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ﴿٥٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ
 وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٧﴾ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْآلِيمِ ﴿٥٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ
 إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٦٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ
 مَعْلُومٌ ﴿٦١﴾ فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٦٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٣﴾ عَلَى سُرُرٍ
 مُتَقَابِلِينَ ﴿٦٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٦٥﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ
 لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٦٧﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ
 الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٦٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٦٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
 عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٧١﴾

تَسْلِيم

a referenza

أَقْبَلَ

rivolgersi

طَغَى

oppressione

ذَاقَ

sperimentare

غَوَى

errare

ci avete tradito*

أَرْكَنَ

essere confidenti

شَاعِرَ

poeta

فَكَ

disingaggiare

كَرَامَةً

dignità

سُرُورَ

gioia

تَقَبَّلَ

ricevere

أُطْفَ

dominare

طَفَحَ

pieno sino all'orlo

مَعِينٍ

acqua sorgiva

مُشْتَرَكٍ

contribuire

غَوْلٍ

alcol

غِلٍّ

rancore

نُزْفٍ

essere esausti

قَاسِرٍ

molto giovane

طَارِفٍ

nuovo acquisto

عَيْنٍ

occhi

قَائِلٍ

portavoce

dell'acqua del paradiso*

فَرْنٍ

parallelo

1 مَدَنِيّ

cittadino

2 مَطْلٌ

vantaggio

3 طَلَعَ

sorpresa

al messaggio
profetico

4 كَادَ

cospirare

nuovamente
sulla terra*

questa persona**

5 تَرَدَّدَ

recessione

6 حَضَرَ

essere presenti

7 فَازَ

vittoria

8 أَزَالَ

rilevare

8 نُزِلَ

accomodazione

9 أَصَلَ

consolidare

10 أَوْهَنَ

indebilitare

11 بَطَنَ

avere una colica

i segni le prove
e le indicazioni
di Allah*

12 شَوَى

arrostire

12 شَوَّبَ

mistura

13 حَمَى

impazzire

13 حَمَامَ

decesso

in familiarità a
essa*

13 حَمِيمَ

familiarità

14 أَثَرٌ

egoistico

14 أَثَرٌ

effetto

14 أَثَرِي

arricchirsi

15 أَرَعَاهُ

dare retta

15 هَارَ

buttare a terra

15 هَرَاءَ

senza senso

16 مُجَابَهَةٌ

confrontazione

17 كَرَّ

offensiva

il diluvio
universale*

يَقُولُ أَتِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا

عَٰنَا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ

الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لِتُردِّينَ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا

الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنْ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾ لِمِثْلِ

هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّوْمِ ﴿٦٢﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ

الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلَعَهَا كَانَهُ رُؤُسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ

مِنْهَا فَمَالُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنْ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

ثُمَّ إِنْ مَرَجَعَهُمْ لِآلِي الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

فَهُمْ عَلَىٰ أَثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ

الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ

فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَامٌ عَلَى
 نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٨٢﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ
 جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَتِفْكَ
 آلِهَةَ دُونِ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ
 نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ
 إِلَى إِلِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ
 عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ اتَّعْبُدُونَ
 مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا ابْنُوا لَهُ
 بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ
 الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ
 الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا
 بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى ﴿١٠٢﴾ قَالَ
 يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمِرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٣﴾

- 1 تَرَكَ
desistere
- 1 ثَرْكَه
lascito
- 2 شِيعَةً
gruppo
- 3 نَظْرَةً
postporre
- 4 نَجَمَ
risultare
- 5 سَقِمَ
infermo
- 6 تَوَلَّى
assumere
- 7 دَابِرَ
passato oltre
- 8 فَرَّغَ
terminare
- 9 نَطَقَ
pronunciare
- 10 أَقْبَلَ
farsi sotto
- 11 أَزَفَ
imminente
- 11 إِزَاءَ
opposto
- 12 نَحَاتَ
cisellare
- 13 عَمَالَةً
impiego
- 14 أَبَهَ
fare attenzione
- 15 بَنَى
costruire
- 16 جَحِيمٍ
inferno
- la gente della
comunità *
- 17 أَرَدَى
buttare giù
- 17 أَرَدَأَ
peggio
- 18 كَادَ
cospirare
- 19 أَسْفَ
dispiacere
- 20 هَبَ
procedere
- 21 غُلَامٍ
ragazzo
- 22 حَلَمَ
pazienza
- 23 سَعْيٍ
sforzo
- 24 مَنَامٍ
sogno
- 25 ذَبَحَ
sacrificare
- 26 ذَاتِي
personalmente
- 27 أَجَادَ
primeggiare

- 1 صِدْقٌ
validità
- 2 رُؤْيَا
visione
- la tua
prova compiuta*
- 2 رُوحٌ
spirito
- 2 رَوَى
narrato
- 2 رَوَاءَ
bellezza
- 3 بَالَى
prendere in considerazione
- 4 فَادَى
offerta
- 5 ذَبَحَ
sacrificare
- 6 صَلَحَ
competente
- del messaggio di
Allah*
- 7 مَنْ
conforto
- 8 غَلَبَ
prevalere
- 9 مُسْتَبٍ
meritevole
- 10 تَذَرَى
ascendere
- 10 تَذَرَعُ
pretesto
- 11 أَحْسَنَ
maestria

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهِ لِلْجَبِينِ ۚ ﴿١٠٣﴾ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ۖ ﴿١٠٤﴾ قَدْ
così e' che o ibrahim(r.a.) ne e' * e chiamammo lui alla loro confrontazione e si avvicinarono che si pacificarono(il cuore) così fu'

صَدَقْتَ الرُّؤْيَا ۚ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ
e' cosa da questa e ha realta' chi agisce nel bene ricompensiamo così e' che realta' alla visione dell'anima nello spirito validità

الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۚ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ۚ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي
per i su di essi e demmo lasciato superlativo con un sacrificio e riscattammo egli (ismail r.a.) esplicita considerazione

الْآخِرِينَ ۚ ﴿١٠٨﴾ سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ۚ ﴿١٠٩﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ ﴿١١٠﴾
chi agisce nel bene ricompensiamo così e' che ibrahim(r.a.) su un saluto di pace prossimi

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۚ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِنْ
tra esplicitatore* di isac(r.a.) e demmo buona notizia a lui in affidamento i servi miei e' tra a realta' egli

الصَّالِحِينَ ۚ ﴿١١٢﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ
se ne e' che hanno agito nel bene i discendenti di loro due e tra isac(r.a.) e su su di egli e benedicemmo i competenti

وظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ۚ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ۚ ﴿١١٤﴾
e aronne(r.a.) mose'(r.a.) su che demmo conforto ed e' così esplicitamente le anime loro (altri) che hanno oscurato

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۚ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَاهُمُ
e aiutammo loro superlativa offensiva dall' e alle loro comunita' e demmo rifugio a loro due

فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۚ ﴿١١٦﴾ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۚ ﴿١١٧﴾
meritevole la prescrizione e ottenemmo a loro due prevalenti furono così loro

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ
prossimi nei su di essi e demmo lasciato profficiente alla direzione e guidammo loro

سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ۚ ﴿١١٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ ﴿١٢٠﴾
chi agisce nel bene ricompensiamo così e' che a realta' e aronne(r.a.) mose'(r.a.) su un saluto di pace

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۚ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۚ ﴿١٢٢﴾
i messaggeri era tra elia(r.a.) e a realta' in affidamento i servi miei sono tra essi due

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۚ ﴿١٢٣﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ
e ascendete nel pretesto a baalan (un idolo) siete in richiesta prestate attenzione profficientemente e' che non alla comunita' sua disse quando

أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۚ ﴿١٢٤﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۚ ﴿١٢٥﴾
di una volta dei padri vostri e la signoria e' la signoria vostra da Allah del creatore alla maestria

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ^{١٤٧} إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ ^{١٤٨} الْمُخْلَصِينَ ^{١٤٩}
 in sincerita' di Allah i servi tranne che in presenza (al castigo) e furono loro menzagnarono egli
 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ^{١٤٩} سَلَامٌ عَلَىٰ آلِ يَاسِينَ ^{١٥٠} إِنَّا كَذَلِكَ
 così e' che a realta' elia(r.a.) su un saluto di pace prossimi per i su di essi e demmo lascito
 نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ^{١٥١} إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ^{١٥٢} وَإِنَّ لُوطًا لَمِنْ
 era tra lot(r.a.) e a realta' in affidamento i servi miei e' tra a realta' egli chi agisce nel bene ricompensiamo
 الْمُرْسَلِينَ ^{١٥٣} إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ^{١٥٤} إِلَّا عَجُوزًا فِي
 che fu' una incapace tranne tutti quanti e alla gente sua demmo rifugio a lui quando i messaggeri
 الْغَابِرِينَ ^{١٥٥} ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ^{١٥٦} وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ
 su di essi vi fu' una ordinanza e in verita' a loro agli altri demmo rovina quindi tra i ricoperti di polvere
 مُصْبِحِينَ ^{١٥٧} وَبِالْأَيْلِ ^{١٥٨} أَفَلَا تَعْقِلُونَ ^{١٥٩} وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنْ
 era tra giona(r.a.) e a realta' intelletto (e) non ne fate e per la notte mattiniera
 الْمُرْسَلِينَ ^{١٦٠} إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ^{١٦١} فَسَاهَمَ فَكَانَ
 fu' così parteggio' da carico la nave fin verso fuggi quando i messaggeri
 مِنَ الْمُدْحَضِينَ ^{١٦٢} فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ^{١٦٣} فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ
 fosse stato a realta' sua se e' che non disasttrato ed era egli l'assegnamento alla balena fu' piu' appropriato per lui i confutati* tra
 مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ^{١٦٤} لَلْبَثُ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ^{١٦٥} فَنبَذْنَاهُ
 lo facemmo scaricare (dalla balena) del ridislocamento giorno fino al nello stomaco (della balena) avrebbe abitato i glorificatori(di Allah) tra
 بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ^{١٦٦} وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ^{١٦٧} وَأَرْسَلْنَاهُ
 e spedimmo lui cotone di ad una pianta presso di egli demmo crescita in infermita' ed era egli senza vesti
 إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ^{١٦٨} فَامْنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ^{١٦٩}
 un periodo fin verso e furono indirizzati furono in affidamento di piu' o anche mila (persone) cento fin verso
 فَاسْتَفْتِهِم ^{١٧٠} الرِّبِّكَ ^{١٧١} الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ^{١٧٢} أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا
 femmine le schiere angeliche abbiamo creato o anche (chiedi) dei figli o ha anche delle figlie ha il signore fai domanda in confidenza a loro
 وَهُمْ شَاهِدُونَ ^{١٧٣} إِلَّا إِنَّهُمْ مِنْ أَفْكِهَمُ لَيَقُولُونَ ^{١٧٤} وَلَدَ اللَّهِ ^{١٧٥}
 Allah ha figliato come ne parlano falsita' nella a verita' loro ed e' testimoni e ne erano loro
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ^{١٧٦} أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ^{١٧٧}
 i figli(forse) sopra le figlie ha scelto menzogneri e a verita' loro che sono

عَجَزَ

invecchiare

عَجَزَ

incapace

غَابَرَ

oltrepassato

غَبَرَ

ricoprire di polvere

دَمَرَ

rovinare

أَبَقَ

scappare

سَهْمَ

freccia

سَهْمَ

impallidire

سَهْمَ

parteggiare

دَحَضَ

confutare

أَقَوْمَ

piu' appropriato

حَوَالَةَ

assegnamento

حُوتَ

balena

مُلْمَةً

disastro

نَبَذَ

scaricare

عَارٍ

senza vestiti

قُطْنِي

cotone

da Allah*

تَعْنُونَ

essere indirizzati



تَفَاتَحَ

parlare in confidenza

أُنْثَى

femmina

1 نَسَبٌ

genealogia

2 فَتَنَ

affascinare

3 صَلَحَ

competente

4 مَقَامٌ

dignità

5 صَافٌ

essere sinceri

Allah*

6 سَبَقَ

precedere

delle loro azioni
ad Allah*

7 تَوَلَّى

essere in carica

Allah*

8 تَعْجِيلٌ

accelerazione

9 سَاءَ

cattiveria

in sincerità di
disposizione -
cioè schierati*

10 سَاحَةٌ

ambito

10 أَسْحَمَ

pioggia forte

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

11 عَازٍ

necessitare

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ

una autorità avete voi (per questo) oppure ricordo è che non ne fate date giudizio in che modo cosa vi succede

مُبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ

ai gin (spiriti) e di mezzo a e hanno dato sinceri siete voi se della fate prescrizione per voi ottenimento esplicita

نَسَبًا ﴿١٥٨﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتِ الْجَنَّةُ أَنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٩﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

a cosa viene associato che è in Allah il saluto in gloria e dovranno dare rapporto* che a i gin sono a conoscenza ed è a genealogia

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ

su di essi voi siete cosa a cui vi asservite e per cosa fa verità per voi* in sincerità di Allah i servi tranne che

بِفَاتْنَيْنِ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا

e a realtà che è ed è una egli tranne che si è per e non per l'inferno competenza ad ne sono tranne che affascinati

لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

a dire ne hanno ed è che salutiamo in gloria a lui noi e a realtà siamo in sincerità* a lui noi

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

in sincerità di Allah a servitu' saremmo gente di una volta della il ricordo avessimo presso di noi o realmente

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا

ai servi nostri dalla parola nostra sono stati preceduti ed è che lo sapranno e sarà fatto in essere ne fanno rinnego

الرُّسُلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِنْ جُنَدْنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

i vincitori sono i soldati nostri ed a realtà dell'aiuto hanno avuto e veramente loro portatori del messaggio

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا

e fanno in essere del castigo nostro osserveranno sarà fatto che e osserva loro un periodo fino ad da loro fai a carico*

يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذِرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّى

e prendi a carico degli avvisati* alla mattina che fa' cattiveria nell'ambito loro che quando si farà accelerazione

عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ

in maestà* signore al tuo signore saluta in gloria osserveranno sarà fatto che e osserva loro un periodo fino ad da loro

عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

di chi è in questa* signore è a verso di Allah la lode in gloria i portatori del messaggio su e un saluto di pace a cosa viene presalente